

Hà Nội, ngày 12 tháng 8 năm 2022

**QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN THỎA THUẬN CỦA ĐƯƠNG SỰ**

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Thúy Hạnh

Các Hội thẩm: Bà Nguyễn Thị Hải Yến

Bà Hồ Xuân Hương

Căn cứ vào Điều 212, 213, 235, 246 Bộ luật tố tụng dân sự năm 2015

Căn cứ khoản 12 Điều 27 Pháp lệnh án phí, lệ phí Tòa án số 10/2009/UBTVQH của Nghị quyết Ủy ban thường vụ Quốc hội năm 2009.

Căn cứ hồ sơ kinh doanh thương mại thụ lý số 34/2015/KDTM - ST ngày 29/10/2015 về việc “Tranh chấp hợp đồng bảo lãnh”

XÉT THẤY

Tại phiên tòa các đương sự thỏa thuận được với nhau về việc giải quyết vụ án và thỏa thuận của các đương sự là tự nguyện, không vi phạm điều cấm của pháp luật và không trái với đạo đức xã hội.

QUYẾT ĐỊNH

1. Công nhận sự thỏa thuận của các đương sự

Nguyên đơn: Công ty TNHH Econet OY (Đã đổi tên thành Công ty TNHH NeoEco)

Trụ sở: Malminkaari 5, FI-00700 Helsinki, Phần Lan.

Người đại diện hợp pháp: **Bà Vũ Thị Kiều Anh, sinh 1974,**

Bà Lê Như Quỳnh sinh 1974, ông Jarmo Lahteenmaki sinh 1957

Người phiên dịch cho ông Jarmo Lahteenmaki: **Bà Lê Như Quỳnh**

Ngân hàng TMCP Sài Gòn - Hà Nội

Trụ sở: Số 77, phố Trần Hưng Đạo, phường Trần Hưng Đạo, quận Hoàn Kiếm, thành phố Hà Nội.

Người đại diện theo ủy quyền: **Ông Trần Văn Hà, bà Lê Thu Hường**

Địa chỉ: Số 81 phố Trần Hưng Đạo, phường Trần Hưng Đạo, quận Hoàn Kiếm, thành phố Hà Nội.

Người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan:

Tổng Công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng và Thương mại Việt Nam

Trụ sở: Tầng 2, tòa nhà HH2, đường Dương Đình Nghệ, phường Yên Hòa, quận Cầu Giấy, thành phố Hà Nội.

Người đại diện theo ủy quyền: **Ông Ngô Hoài Nam, ông Hà Quang Phúc**

Ban Quản lý dự án chuyên ngành xây dựng - Sở Xây dựng tỉnh Bắc Kạn

Địa chỉ: Đường Trường Chinh, phường Đắc Xuân, thành phố Bắc Kạn, tỉnh Bắc Kạn

Công ty TNHH Nhà nước MTV cấp thoát nước Bắc Kạn

Địa chỉ: Tổ 4, phường Đức Xuân, thành phố Bắc Kạn, tỉnh Bắc Kạn

2. Sự thỏa thuận của các đương sự cụ thể như sau:

Các bên tự nguyện thỏa thuận về việc giải quyết toàn bộ vụ án và chấm dứt toàn bộ quyền và nghĩa vụ của các bên theo Thư bảo lãnh thanh toán tạm ứng số **TLO301013APLL321**, Thư bảo lãnh thực hiện hợp đồng số **TLO301013PELL319** và Hợp đồng thầu phụ (về việc cung cấp thực hiện gói thầu BK - WSP - 01: khảo sát, thiết kế chi tiết; thi công xây dựng, cung cấp và lắp đặt vật tư thiết bị; đào tạo và chuyển giao công nghệ; Dự án cấp nước và vệ sinh thị xã Bắc Kạn) - Hợp đồng số BK - WSP - 01 ngày 23/04/2013 giữa NeoEco YO và CTX, cụ thể:

2.1. Tổng công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng và Thương mại Việt Nam (CTX) đồng ý hoàn trả cho Công ty TNHH NeoEco số tiền: **5.500.000.000 đồng (Năm tỷ năm trăm triệu đồng chẵn)** được quy đổi ra Euro theo tỷ giá bán ra chuyển khoản của SHB niêm yết tại thời điểm thanh toán trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày 12/8/2022.

2.2. Ngân hàng TMCP Sài Gòn - Hà Nội (SHB) và Tổng công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng và Thương mại Việt Nam (CTX) cam kết cùng hỗ trợ các thủ tục để Công ty TNHH NeoEco nhận được số tiền như thỏa thuận.

- Phí chuyển tiền: Do Công ty TNHH NeoEco chịu.
- Loại tiền thanh toán: Euro được chuyển cho Công ty TNHH NeoEco tại Phần Lan vào tài khoản sau:
 - + Bank name: Nordea Bank Plc Bank
 - + Address: Aleksanterinkatu 36 B, 00100 Helsinki, Finland
 - + Bank account: FI42 1220 3000 2680 09
 - + Account name: NeoEco Oy
 - + SWIFT code: NDEAFIHH

Tổng công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng và Thương mại Việt Nam tự chịu trách nhiệm pháp lý đối với số tiền chuyển trả cho Công ty TNHH NeoEco.

3. Án phí: Công ty TNHH NeoEco và Tổng công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng và Thương mại Việt Nam mỗi bên chịu 50% án phí kinh doanh thương mại sơ thẩm là 56.750.000đ. Công ty TNHH NeoEco (Tên cũ Econet OY) đã nộp tạm ứng 71.461.000đ theo biên lai số 04780 ngày 21/10/2015 tại Cục thi hành án dân sự thành phố Hà Nội nay được hoàn trả 14.711.000đ; Tổng công ty Cổ phần Đầu tư Xây dựng và Thương mại Việt Nam đã nộp tạm ứng 61.077.000đ theo biên lai số 04933 ngày 21/01/2016 tại Cục thi hành án dân sự thành phố Hà Nội nay được hoàn trả 4.327.000đ.

4. Quyết định này có hiệu lực pháp luật kể từ ngày ra quyết định và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

5. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng

chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6,7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- Các đương sự;
- VKSNDTP Hà Nội;
- Cục THA DS thành phố HN;
- Lưu hồ sơ vụ án.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Nguyễn Thị Thúy Hạnh